

Contenido

<i>Lista de Autores</i>	9
<i>Verónica Böhm y Anja Hennemann</i>	
Introducción a la interconexión y el solapamiento de la temporalidad, aspectualidad, modalidad y evidencialidad en las diversas variedades del español/ <i>Introduction to the interface and overlapping of temporality, aspectuality, modality and evidentiality in the different varieties of Spanish ...</i>	11
<i>Rosa María Espinosa Elorza y Andrzej Zieliński</i>	
Los cruces de caminos entre la modalidad, la aspectualidad y la temporalidad en la historia del español/ <i>The crossroads between modality, aspectuality and temporality in the history of Spanish</i>	21
<i>Gerda Haßler</i>	
Evidencialidad – ¿Un factor perturbador en el sistema TAM del español? Intento de un modelo de las relaciones entre la temporalidad, aspectualidad, modalidad y evidencialidad/ <i>Evidentiality – A disturbing factor in the Spanish TAM system? An attempt to model the relationship between temporality, aspectuality, modality and evidentiality</i>	39
<i>Bert Cornillie</i>	
Otra vez sobre la relación de la evidencialidad con las otras categorías calificativas/ <i>More on the relationship between evidentiality and the other qualificational categories</i>	59
<i>Susana Rodríguez Rosique</i>	
Reformulación deictica del futuro en español: más allá del tiempo y la creencia/ <i>A deictic reformulation of the Spanish future: Beyond time and belief</i>	77
<i>Benjamin Meisnitzer</i>	
El presente como tiempo narrativo desde una perspectiva diacrónica: Entre aspectualidad y temporalidad/ <i>The simple present as narrative tense from a diachronic perspective: between aspectuality and temporality</i>	101

<i>Carmen Quijada Van den Berghe y José Gómez Asencio</i> La codificación del imperfecto en el hispanismo francés del siglo XIX/ <i>The codification of the imperfect in the French Hispanism of the 19th century</i>	121
<i>María Teresa Martín Sánchez</i> El pretérito perfecto simple y el pretérito perfecto compuesto en las gramáticas de enseñanza del español para germanófonos en el siglo XIX/ <i>The pretérito perfecto simple and the pretérito perfecto compuesto in the Spanish teaching grammars for German speakers in the 19th century</i>	155
<i>Isaac Castrillo de la Mata</i> Estudio de los valores del pretérito perfecto compuesto y del pretérito perfecto simple en el español peninsular. Análisis de la interpretación del receptor/ <i>Study of the values of the pretérito perfecto compuesto and the pretérito perfecto simple in Peninsular Spanish. Analysis of the receiver's interpretation</i>	179
<i>Juan Cuartero Otal</i> Acerca de la polivalencia aspectual de los predicados. Una revisión del concepto de coerción aspectual/ <i>On Aspectual Polyvalence of Predicates: A Review of the Concept of Aspectual Coercion</i>	205
<i>Bruno Camus Bergareche</i> Evidencialidad y modalidad en el castellano del País Vasco/ <i>Evidentiality and Modality in Basque Country Spanish</i>	223
<i>Susana Azpiazu Torres</i> Uso evidencial del perfecto compuesto en el español de Ecuador/ <i>The evidential use of the perfect tense in Ecuadorian Spanish</i>	237
<i>Felipe Hasler, Aldo Olate y Guillermo Soto</i> La influencia en el español de la evidencialidad y el discurso referido del mapudungun/ <i>The influence on Spanish of evidentiality and reported speech in Mapudungun</i>	263
<i>Luis Andrade Ciudad</i> El relato de sueños en los Andes desde los modelos de la evidencialidad/ <i>Andean dreaming narratives according to the models of evidentiality</i>	289

Kerstin Störl

- El entrelazamiento de la temporalidad con la evidencialidad. Ejemplos del castellano andino y del quechua/*The entanglement of temporality with evidentiality. Examples of Andean Castilian and Quechua* 313

Verónica Böhm y Anja Hennemann

- La codificación de la evidencialidad en el quechua y guaraní: Su transferencia a algunas variedades del español americano y su interconexión con la temporalidad, aspectualidad y modalidad/*The codification of evidentiality in Quechua and Guarani: Its transfer to some varieties of American Spanish and its interface with temporality, aspectuality and modality* 333

Hans-Jörg Döhla

- Marcación evidencial en el papiamentu (y un poco más allá)/*Evidential marking in Papiamentu (and a bit beyond)* 365